

# TRANSFORMACIONES EN VIVIENDAS HISTÓRICAS. MULTICULTURA Y REVITALIZACIÓN EN ZMHM

## TRANSFORMATIONS IN HISTORIC HOMES. MULTICULTURE AND REVITALIZATION IN ZMHM

Blanca Paredes Guerrero<sup>1</sup> y Nadia Rodríguez Peraza<sup>2</sup>

### Resumen

Este artículo presenta una reflexión sobre las transformaciones y cambios realizados en edificaciones de uso habitacional ubicadas en la Zona de Monumentos Históricos de la ciudad de Mérida, a partir de los valores culturales de los nuevos habitantes. Éstos, en su mayoría, son personas que eligieron Mérida para vivir durante su retiro laboral. Con su presencia, la zona se revaloriza; sin embargo, por otro lado se modifican las tipologías arquitectónicas y urbanas. Asimismo, generan impactos sociales, urbanos y de difusión de la ciudad y de la zona a distintas escalas.

**Palabras clave:** Arquitectura habitacional, viviendas históricas, migración, transformaciones, reutilización, revitalización, multicultural.

### Abstract

This article is a reflexion about the transformations and changes made at buildings of residential use located on the Historical Monuments Zone of Merida by the new owners based on their culture. Most of them are retired persons who selected Merida as their new home. With they presence, the area is revalued, but on the other hand, the houses are modified, changing their architectural and urban typologies. Furthermore, social and urban impacts are generated and the city is promoted.

**Keywords:** Residential architecture, historic homes, migration, transformation, reuse, revitalization, multicultural.

**Tipología:** Artículo de Reflexión

**Fecha de recepción:** 19/07/2013

**Fecha de aceptación:** 01/10/2013

**Como citar este artículo:** "Paredes, B. y N. Rodríguez. (2013). Transformaciones en viviendas históricas. Multicultural y Revitalización en ZMHM. *Jangwa Pana*. 12: (12 - 24)

1. Dra.. Facultad de Arquitectura de la Universidad Autónoma de Yucatán. Calle 50 S/N x 57 y 59 ex-Convento de la Mejorada., Mérida, Yucatán, México. *E-mail:* bpguerrer@gmail.com

2. Mtra.. Facultad de Arquitectura de la Universidad Autónoma de Yucatán. Calle 50 S/N x 57 y 59 ex-Convento de la Mejorada, Mérida, Yucatán, México. *E-mail:* nadiacrp\_arq@hotmail.com

## Introducción

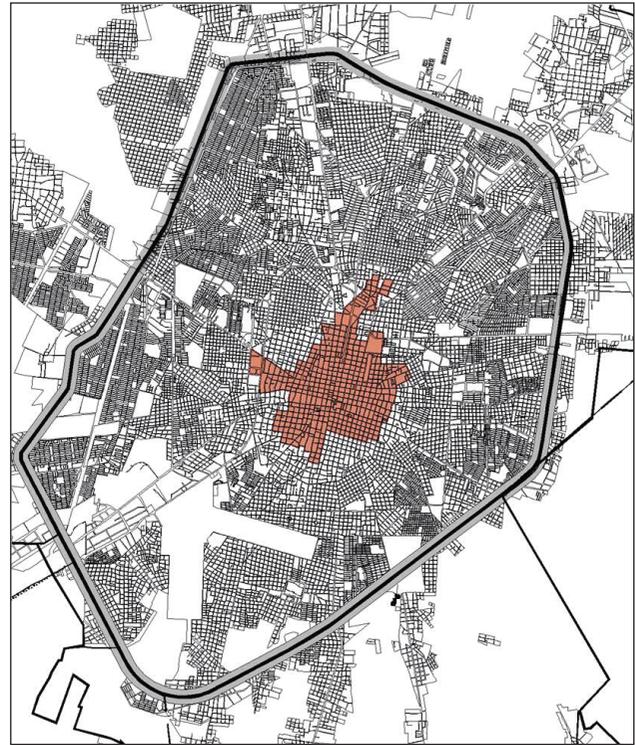
En los últimos años, se ha incrementado el repoblamiento de habitantes en zonas históricas del mundo, con la característica de que, un alto porcentaje de esos nuevos habitantes provienen de lugares y culturas distintas. Este proceso como todo hecho social presenta claros oscuros, particularmente nos interesa revisar en este trabajo la dicotomía entre revitalización-abandono y multiculturalidad y transcultura o interculturalidad y como esto se refleja específicamente en la arquitectura habitacional histórica y actualizada, caso específico de la Zona de Monumentos Históricos de Mérida<sup>1</sup>, México. (Figura 1: Plano de la Ciudad de Mérida)

El abandono de las áreas históricas como lugares de las viviendas, conlleva grandes beneficios a inversionistas en bienes raíces, a personas cuya divisa es superior a la moneda del país que llegan, así como a personas cuyas circunstancias personales les orientan a adquirir otra vivienda o lugar donde habitar distinto de su lugar de origen. El abandono es así oportunidad -debido a la alta oferta de lugares a bajo costo- para revitalizar áreas habitacionales históricas abandonadas.

Por otra parte, la migración de los grupos humanos ocasiona la multiculturalidad<sup>2</sup>, la cual es una realidad hoy todas las escalas del espacio en el mundo. Multiculturalidad para los especialistas, significa hibridación, convergencia, heterogeneidad de personas con diversos anclajes culturales, en el mismo espacio habitable, sea de escala urbana, territorial o de barrio. Sin embargo, los procesos de integración y convivencia social que promueven o no, la identidad y la vida social, en general, responden a particularidades locales de conformación de los grupos, sus niveles de integración e identificación, indican grados de interculturalidad en un área específica. No obstante,

1. Decreto por el que se declara una Zona de Monumentos Históricos en la Ciudad de Mérida, Yuc. DIARIO OFICIAL DE LA FEDERACION, Tomo CCCLXXIV, No. 32, Pág. 13. México, D. F., Lunes 18 de Octubre de 1982

2. Bauman, Z. (2004). *Identity*, Cambridge Press, p.p. 107.



**Figura 1:** Plano de la ciudad de Mérida que contiene el perímetro de la Zona de Monumentos Históricos decretada en 1982, con una superficie de 8.795 km<sup>2</sup>, conformada por 659 manzanas. (Fuente: Imagen del plano del Ayuntamiento de Mérida 2011.)

una revisión crítica de Zygmunt Bauman señala que,

“La nueva indiferencia a la diferencia es teorizada como reconocimiento del ‘pluralismo cultural’, y la política informada y sustentada por esta teoría se llama a veces ‘multiculturalismo’. Aparentemente el multiculturalismo es guiado por el postulado de la tolerancia liberal y por la voluntad de proteger el derecho de las comunidades a la autoafirmación y al reconocimiento público de sus identidades elegidas o heredadas. Sin embargo, en la práctica el multiculturalismo funciona muchas veces como fuerza esencialmente conservadora: su efecto es rebautizar las desigualdades, que difícilmente pueden concitar la aprobación pública, bajo el nombre de ‘diferencias culturales’, algo deseable y digno de

respeto. De esta manera la fealdad moral de la privación y de la carencia se reencarna milagrosamente como belleza estética de la variedad cultural”

Así podríamos plantearnos diversas cuestiones acerca de cómo se organizan y conducen los distintos grupos culturales frente a un hecho específico, y de ahí derivar los grados de intercultural. Para abordar específicamente la Zona de Monumentos Históricos de la ciudad de Mérida, que durante la última década ha acumulado una importante diversidad cultural debido a la inmigración de ciudadanos de otros países, aunque también nacionales, se plantearon las siguientes cuestiones: Los inmigrantes y también los meridianos: ¿cómo proceden ante el prototipo de vivienda histórica<sup>3</sup> que ellos adquieren? ¿Qué tipos de transformaciones de las que realizan, atienden a su cultura de origen y cual a la cultura local? ¿Cuáles son los impactos o incidencias -culturales y urbanas- identificadas en el proceso de reutilización de viviendas, en este proyecto?

El proyecto de investigación aquí planteado tiene por objetivo precisamente analizar las transformaciones<sup>4</sup> y cambios que han surgido en las edificaciones de uso habitacional ubicadas en la ZMH a partir de los valores culturales de sus habitantes. Los nuevos habitantes de la ZMH de Mérida -en su mayoría extranjeros retirados- por ejemplo expresan por una parte, que les motiva de Mérida, aspectos como: las características del lugar que les resulta atractiva, el estilo de vida, el gusto por la cultura local; pero por otra parte, someten a transformaciones formales, funcionales, espaciales, a las casas históricas para hacerlas

3. Se menciona vivienda histórica por estar ubicadas en una zona con valor histórico. Sin embargo, esto no significa que estén catalogados con valor patrimonial. Para seleccionar la muestra se tomo en cuenta sólo la característica que estuvieran ubicadas en la ZMH sin importar su valor patrimonial, puesto que precisamente este panorama general es el que nos permite visualizar de manera mas amplia que es lo que ocurre en esta zona, debido a que los inmigrantes compran todo tipo de predios sin importarles su catalogación.

4. Se entiende por transformaciones los cambios realizados. En las viviendas pueden ser desde acciones simples como la modificación del color de la pintura hasta intervenciones complejas que incluyen trabajos estructurales; es decir, no importa la magnitud.

habitables según su cultura. Transformaciones, cuyos alcances pueden llegar al contexto inmediato y transformar también la imagen urbana de la zona de manera no armónica, pero en general, se trata de intervenciones que contribuyen a la revitalización de la ZMH de Mérida.

## **Migración y transculturación. Las nuevas identidades**

México tiene una relación de intercambio migratorio contrastante, predominantemente con los dos países vecinos del norte, Estados Unidos y Canadá – aunque no exclusivamente-. Los motivos, el tratamiento y la forma como se encuentran y desencuentran las culturas es muy diferente cuando se trata de los mexicanos que se convierten en inmigrantes estadounidenses, por ejemplo, a diferencia de cuando son los comúnmente conocidos como “gringos” quienes inmigran a México. En este trabajo nos ocuparemos de esos últimos, acudiendo al concepto más antiguo de transculturación que muy recientemente se denomina intercultural.

La historia de los pueblos de América, su conquista y ocupación en innumerables casos holocáustica, se explicó por mucho tiempo a través de los conceptos de aculturación o desculturación que ciertamente trataron de explicar los procesos impositivos culturales que proliferaron y la inhibición o desaparición de las diversas culturas que existían en el territorio americano precolombino. Los movimientos migratorios forzosos y obligados aún persisten, sin embargo, también existe una gran movilidad migratoria voluntaria cuyo estudio nos lleva a considerar más apropiado aplicar el concepto de transcultura, el cuál de acuerdo con Ortiz (1940), es un proceso complejo y contradictorio, donde todos los participantes son sujetos activos conscientes o no, en el irreductible proceso de mantener y transformar, de anular y crear la cultura específica de un contexto y período determinado.

Por otra parte aquí asumimos que las culturas se estructuran a partir de las pautas de significado colectivo y relativamente duradero. Es decir, por todo aquello que para un grupo es significativo, es simbólico y generacional colectivo, sin que esto implique inmutabilidad, como señala Clifford (1992). También que la cultura –según el grupo social- puede tener diversas intensidades de arraigo en sí y, que la transculturación, pone a prueba ese grado de fortaleza, ésta es una de las líneas centrales en revisión en este trabajo.

Para Bordieu (1985), esas pautas de significado se identifican en el “simbolismo objetivado” -o todo aquello que se materializa como producto de una cultura- y en las “formas interiorizadas” o *Hábitus*, por lo que, en razón de cómo y cuán profundamente estos dos planos: el de los entornos objetivos y el de la dimensión subjetiva se encuentren interiorizados y compartidos en un grupo humano, su participación en los procesos globales transculturales será más o menos activa.

El otro concepto a destacar es el de la identidad, que no es un punto aparte de la concepción de cultura arriba definida, sino por el contrario, la identidad está en unidad con la cultura, si consideramos que ésta al ser interiorizada por el sujeto, adquiere el sentido de diferenciación respecto de otros y de pertenencia a una colectividad que le es afín. La identidad colectiva es un concepto relacional, en donde el individuo se identifica o reconoce pero también los otros le reconocen, es decir se diferencian entre sí, de manera que conllevan cierta unicidad.

La pertenencia social, necesidad inherente del hombre -quien actualmente tiene la posibilidad de diferentes niveles o círculos de pertenencia social y territorial- es el otro rasgo que con la identidad y la cultura acompañan a todo migrante. En este sentido, aquellos individuos con mayor capacidad de tener una movilidad flexible en distintos territorios, eventualmente puede identificarse o conquistar su sentido de pertenencia en alguno de los territorios que frecuenta, sean éstos de escala urbana, de país o naciones diferentes.

A partir de estas consideraciones caracterizamos a un tipo de sujetos que en los últimos años se han convertido en inmigrantes en la ciudad de Mérida, Yucatán, y para ello se ha indagado acerca de su origen, nivel económico, profesión, edad y estado civil. De igual forma se investigó acerca de su modo de habitar a través de datos como: número de habitantes por vivienda y características que indujeron su selección de la ciudad, de su vivienda y del barrio en el cual se establecieron.

A través de entrevistas personales, se propuso la identificación de algunos indicadores (Tabla 1: Variables e indicadores) que revelan datos acerca de la identidad de las personas, de aspectos significativos en su modo de vida internalizados que de manera importante se objetivaran en las nuevas viviendas que adquirieron y transformaron, específicamente sobre arquitectura se revisaron los rasgos de los partidos arquitectónicos, que conllevan a unas necesidades de habitación, y toda la posible consideración que en estos hechos se tuvo del medio al que llegan con una fuerte carga histórica y cultural.

Tabla 1: Variables e indicadores utilizados para analizar las características de los nuevos habitantes y establecer relaciones con su modo de habitar la vivienda.

Variables	Indicadores
Usuarios	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Número de habitantes por vivienda</li> <li>• Edad de los propietarios</li> <li>• Ocupación de los propietarios</li> <li>• Rango Económico</li> </ul>
Movilidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lugar de origen de los propietarios</li> <li>• Número de habitantes extranjeros en la zona</li> <li>• Antigüedad en las viviendas</li> <li>• Razones de la ubicación de los propietarios</li> </ul>
Tradición y cultura	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lengua</li> <li>• Lugares para actividades sociales y culturales</li> <li>• Modos de vida</li> <li>• Círculos de pertenencia</li> </ul>

En el proceso de transformación ¿cuáles son las novedades identitarias para los inmigrantes y para los habitantes de Mérida? ¿Cuáles las pérdidas que ambos atraviesan en este proceso transcultural en sus entornos habitacionales concretos? ¿Se pueden identificar nuevas constantes arquitectónicas y urbanas? Las respuestas, sin ser totalmente generalizables, ya se esbozan en los casos analizados y presentados a continuación.

## Los habitantes y sus viviendas tradicionales reutilizadas

Los antecedentes que los nuevos habitantes tienen de Mérida, es un acercamiento a través de: información en la red -cuando buscan una ciudad para vivir- por su estancia años anteriores en México<sup>5</sup>, por vacaciones en lugares cercanos, o mediante amigos y familiares que residían aquí. Y declaran que en su decisión de establecerse en otro lugar consideran factores como la cultura, la arquitectura, la historia y el tamaño de la ciudad, las conexiones de los vuelos, los servicios médicos, el equipamiento, el factor económico y el clima.

En este trabajo se investigó a quienes eligen habitar en la zona histórica de la ciudad, no obstante, también hay inmigrantes que eligen establecerse en zonas alejadas del centro de la ciudad. El primer caso, tiene diferentes condicionantes como son: en algunos casos, se trata de personas que provienen de habitar en áreas históricas y prefieren dar continuidad al mismo modo de vida. Por el contrario, otros consideran que el cambio es su incentivo y les interesa la diferencia e identidad que tiene una ciudad, contenida precisamente en su zona histórica, por lo que opinan que no tendría sentido estar en Mérida y vivir en otra parte que no fuera el centro.

5. En México existen restricciones a la adquisición de viviendas por extranjeros en determinadas zonas, sin embargo en la realidad esto es posible a través de un Fideicomiso, el cual es el único medio permitido por el artículo 11 fracción II de la Ley de Inversión Extranjera. El Fideicomiso permite a los extranjeros adquirir de manera temporal -50 años- la titularidad del inmueble, con los derechos para el uso, goce y disfrute del mismo, siempre y cuando el destino del inmueble sea para fines residenciales. La persona "extranjera" que adquiere dichos beneficios es nombrada "Fideicomisario".

Al indagar las características de los usuarios en rasgos como sus edades, encontramos que contrario a las generalizaciones comunes de que son mayores a 60 años; se obtuvo información que revela una realidad diferente: un número significativo de habitantes entre los 40 y 60 años, así como menores de 40 años aunque en menor cantidad.

Respecto a su nivel económico, se trata de personas de clase media estadounidense, pero que, debido al alto precio de su divisa, les permite en México tener un poder adquisitivo considerablemente más alto que un ciudadano nacional de clase media. Esta es una de las razones que les impulsa al cambio de residencia y país. El nivel y calidad de vida con características y comodidades que obtienen en Mérida, no serían posibles de obtener si permanecieran en su lugar de origen. El tamaño de la familia o cantidad de habitantes por vivienda, es otro rasgo propio de su cultura, ya que a diferencia de los mexicanos, ellos habitan solos o en pareja -matrimonios, personas que viven en unión libre o que son del mismo sexo- lo cual sin duda determina el programa arquitectónico.

La mayoría son personas retiradas, sin embargo, algunos se mantienen laboralmente activos pero en profesiones que pueden realizar desde su vivienda, para ello sus requerimientos de espacio son mínimos, y también de equipo, por lo tanto, en esos casos la vivienda se adapta con relativa facilidad a las necesidades laborales además de las habitacionales.

Entre las personas jubiladas, destacamos que varias cuentan en sus antecedentes laborales con algún tipo de relación con la profesión de la arquitectura, del diseño y el campo del patrimonio; entre los habitantes encontramos urbanistas, diseñadores (productos, ropa o jardines), contratistas, ingenieros, inspectores ambientales y personas que se dedicaban a realizar tours por áreas históricas en otras ciudades. Además, también

varias personas en retiro, se ocupan en participar constantemente con asociaciones civiles locales. Respecto a la elección del inmueble para su nueva vivienda existieron criterios en relación con las características físicas del mismo, como son: dimensiones, construcción, temporalidad, precio y posibilidades de transformación. Así como también, a las características del contexto urbano inmediato como son: la infraestructura, el equipamiento y los servicios. En la mayoría de los casos cuentan con la asesoría de agentes inmobiliarios, arquitectos o personas que los orientan en la toma de las decisiones.

El tipo de espacios que contiene el inmueble, es más relevante en su elección, que el uso previo; espacios como: cochera y piscina o con las dimensiones para construirlos; también eligen inmuebles con techos altos, de arquitectura histórica y con ventilación cruzada, sin importar el tipo arquitectónico. Ante esta situación es preciso señalar entonces, que la influencia del “tipo de vivienda” viene determinada más por una idea que se tiene de lo que representa y por la manera en que se promocionan los predios, que por las características propias que un tipo determinado de vivienda posee. Incluso terminan por abandonar la idea que originalmente tienen de adquirir una vivienda “colonial”, posteriormente se dan cuenta de que no es real.

El precio es sin duda, un aspecto relevante, debido a que las personas tienen un presupuesto preestablecido para la adquisición del predio y los trabajos a realizar, mismo que muy difícilmente modifican.

La transcultura entre los nuevos y antiguos habitantes en la ZMHH, aún está en un proceso muy inicial, ya que ambos tienen hábitos y modos de vida que hacen difícil el intercambio. En primer lugar el idioma es una barrera muy sólida; en segundo lugar, existe una marcada tendencia a la asociación de personas de la misma nacionalidad puesto que comparten formas de vida y hábitos

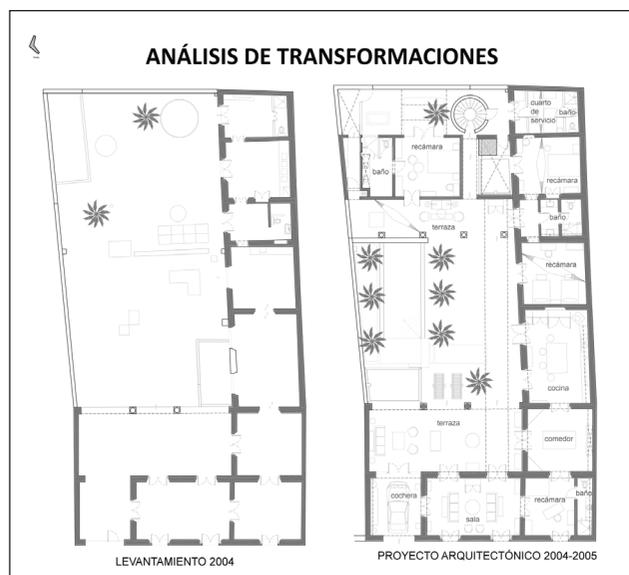
en común. Ambos aspectos se encuentran íntimamente ligados, pero, el grupo más pequeño, el de los nuevos habitantes tiene todavía relativamente poca incidencia en la idiosincrasia y cultura local. Es así que las consecuencias de la presencia de las personas extranjeras en la ZMHH se encuentran enfocadas más al aumento del costo de vida y a la conservación del patrimonio que a la intervención en la cultura local. Asimismo, el sentido de pertenencia ocurre entre ellos, sin la necesidad de integrarse con las personas locales. La falta de intercambio cultural y de ideas derivado de la carencia de relaciones interpersonales, no es exclusiva de un grupo, es una tendencia compartida entre las nuevas generaciones que adoptan nuevos modos de vida en los cuales la convivencia con personas vecinas ya no es un hábito.

## Transformaciones arquitectónicas

Los nuevos habitantes en la ZMHH generan de manera contrastante por una parte, cierta revalorización de la zona pero, por otra parte, realizan modificaciones en las tipologías arquitectónicas y urbanas históricas con diferentes grados de trascendencia para la conservación o el deterioro debido al cambio del patrimonio edificado.

La mayoría de los casos analizados, fueron proyectos y obras de arquitectos contratados para tal fin, y con la participación activa y cercana de los propietarios en la toma de decisiones, aunque con frecuencia influyen también familiares y amigos.

Los proyectos de reutilización de inmuebles existentes, conlleva obras para adaptar los inmuebles y adecuar los espacios a nuevas necesidades y modos de vida. Las transformaciones más comunes fueron la incorporación de techos y muros nuevos así como acabados vanguardistas cuyos materiales no tienen relación alguna con los utilizados en la vivienda histórica. (Figura 2: Plano de vivienda en donde se ven las modificaciones realizadas).



**Figura 2:** Plano de vivienda que conserva espacios antiguos e incorpora obra nueva en el área del lote que originalmente era un gran patio. (Fuente: Rodríguez, N., 2013)

De igual forma, los espacios que integran la nueva vivienda involucran actividades provenientes de la cultura del usuario. Las modificaciones en el programa arquitectónico son de manera principal: la incorporación de baños a las habitaciones principales; se agrega la piscina; también la recámara de visitas y se traslada la zona de lavado -tradicionalmente localizada en el patio de las viviendas- a cuartos del interior dedicados a ello o, a una pequeña área destinada al centro de lavado. Son constantes las terrazas en azoteas a manera de *roof gardens* (Figura 3: transformaciones frecuentes). El comedor pierde protagonismo, mientras que el estudio gana relevancia.

Existe una mayor preocupación e interés por destacar el diseño de espacios como la recámara principal, la cocina y el área social y la modificación del uso de los espacios de las otras zonas de la vivienda. El aire acondicionado se vuelve primordial, mientras que las formas de ventilación naturales se pierden y por lo tanto tipos tradicionales arquitectónicos.

Además de los cambios del programa arquitectónico y las tipologías históricas, con la infor-

mación de planos y proyectos analizados en esta investigación, se detectaron una serie de factores identificados como constantes en el tipo de intervenciones realizadas a las viviendas que corresponden con el perfil del nuevo usuario.



**Figura 3:** Ejemplos de las transformaciones espacio-funcionales frecuentes en la vivienda refuncionalizada: la terraza jardín en azotea y las albercas. Fuente: Imágenes Nadia Rodríguez

Por ejemplo, del ámbito urbano analizamos las fachadas, elementos cuya modificación es restringida, según el caso, de conformidad con la normatividad que rige sobre los predios catalogados con cierto valor histórico como lo son los ubicados en la ZMH. Ante lo cual, encontramos diversos modos de proceder, existen casos extremos en los cuales de la vivienda original lo único que se ha conservado es la fachada. Por el con-

trario, cuando el inmueble es susceptible de ser transformado por su falta de valor arquitectónico, ocurrieron dos tipos de actuaciones: fachadas modificadas hacia un tipo histórico o, hacia un tipo más contemporáneo (Figura 4: Modificaciones en fachadas)



**Figura 4:** Ejemplos de dos fachadas modificadas, entre 2009 y 2013, una con propuesta formal de tipo arquitectónico historicista y otra de tipo contemporáneo. (Fuente: Imágenes del 2009 tomadas del google maps©. Imágenes 2013: Nadia Rodríguez)

En la decoración interior, también se puede encontrar la presencia en algunas viviendas de habitantes extranjeros, elementos alusivos a la cultura local, lo que denota el aprecio que pueden tener de dicha cultura (Figura 5).

Es así como podemos hasta aquí mencionar que, no obstante el uso habitacional se conserva en un inmueble histórico, los cambios que involucran nuevos modos de vida muy distintos de los tradicionales puede ocasionar transformaciones significativas. De esta forma, surge un híbrido en el cual casi siempre la fachada y algunas partes de la vivienda antigua se conservan y son habilita-

das para adecuarse al nuevo modo de vida, que se combinan con obras nuevas, creando una mezcla de visiones sobre la habitabilidad en la ZMHM.

### La difusión internacional de la vivienda en la ZMHM

La reutilización de viviendas por personas extranjeras ha generado impactos sociales, urbanos y de difusión de la ciudad de Mérida en distintos medios y a distintas escalas y, por tanto, su radio de influencia abarca, tanto a personas locales que viven en la zona, como a quienes están interesadas en la conservación del patrimonio, hasta

habitantes de otras partes del mundo, quiénes debido a dicha difusión se forman ideas o tienen una percepción acerca de las viviendas históricas de esta ciudad, no siempre acorde a la realidad.



**Figura 5:** Presencia en algunas viviendas de habitantes extranjeros, de elementos decorativos alusivos a la cultura local, lo que denota el aprecio que pueden tener de dicha cultura. (Fuente: Imagen Nadia Rodríguez)

En este apartado centramos la revisión de la difusión que a nivel internacional y a través de diferentes medios que han sido la vía de la promoción o comercialización de las viviendas meridianas, de inmuebles específicos y su contexto inmediato en la zona de ubicación. Entre los medios se encuentran publicaciones de artículos, programas de televisión y medios electrónicos y virtuales como la red, mediante *blogs*<sup>6</sup>, pági-

6. Un blog es un sitio web periódicamente actualizado con textos o artículos de uno o varios autores, donde el autor conserva siempre la libertad de dejar publicado lo que crea pertinente, comenta situaciones, experiencias o temas de interés de acuerdo al destino del mismo. Los lectores pueden dejar comentarios que a su vez pueden ser respondidos por los autores.

nas electrónicas y vídeos. Así como también, la implementación de recorridos de visita o *tours* a viviendas ya intervenidas en la ciudad de Mérida, dirigidos principalmente a personas extranjeras o potenciales compradores.

Los artículos publicados son numerosos, sin embargo, cinco de ellos generaron distintos impactos y son considerados importantes por abordar temas relacionados con las viviendas históricas y la cultura de esta ciudad. Todos siguen el mismo patrón de presentación: describiendo a la ciudad como tranquila, segura, con una cultura rica, con precios económicos y accesibles para personas extranjeras. Asimismo describen de una manera simplista las opciones de adquisición y los trabajos que se pueden realizar en los predios históricos del centro de la ciudad.

El primer artículo “*Mérida: finding a home (cheerios included) in México*”<sup>7</sup>, describe la ciudad como tranquila y no tan cara, hace énfasis en el factor económico. Señala que la mayoría de las viviendas ubicadas en el centro histórico tiene techos altos, son coloridas, con piso de pasta y de estilo colonial que se pueden adquirir a precio de “ganga”. Menciona que los trabajos de rehabilitación son baratos y de fácil ejecución a pesar de las malas condiciones en las que se pudiera encontrar el predio. Asimismo, que las leyes exigen que solo el exterior de los edificios mantenga su imagen original y en el interior se puede construir una vivienda básicamente nueva. El segundo artículo, pertenece a la sección “*36 hours*”<sup>8</sup> del periódico New York Times. Aborda el tema de la cultura local y la seguridad que existe. Señala a Mérida como la ciudad más se-

7. Escrito por Kate Murphy para el periódico New York Times y publicado el 12 de marzo de 2006. Disponible en: <http://www.nytimes.com/2006/03/12/travel/12next.html?pagewanted=all>. Consultado 10 enero 2013 Murphy, K. (2006). *Mérida: finding a home (cheerios included) in México*, Edición electrónica del periódico New York Times del 12 de marzo de 2006. Recuperado de: <http://www.nytimes.com/2006/03/12/travel/12next.html?pagewanted=all>.

8. Recuperado de: [http://travel.nytimes.com/2011/12/04/travel/36-hours-in-merida-mexico.html?\\_r=2&](http://travel.nytimes.com/2011/12/04/travel/36-hours-in-merida-mexico.html?_r=2&). Consultado 10 enero 2013 Malking, E. (2011). *36 hours*, Edición electrónica del periódico New York Times del 1 de diciembre de 2011. Recuperado de: [http://travel.nytimes.com/2011/12/04/travel/36-hours-in-merida-mexico.html?\\_r=2&](http://travel.nytimes.com/2011/12/04/travel/36-hours-in-merida-mexico.html?_r=2&).

gura del País. Menciona la comida tradicional y promueve eventos culturales como los bailes de folclor y la trova yucateca que son realizados en el remate de Paseo de Montejo y en el centro de la ciudad.

La tercera publicación es de la revista Condé Nast Traveler, “*Mérida in Bloom. The Food, Art, Design, and Mayan Culture of Mérida, Mexico*”<sup>9</sup>, señala que esta ciudad se ha convertido en un imán para artistas mexicanos y extranjeros que buscan tradiciones culturales. También destaca la seguridad que existe, reflexiona sobre caminar por las calles del centro como una experiencia única por encontrar galerías, artículos, eventos culturales y personas extranjeras (expatriados) platicando. Por otra parte menciona que el precio de las viviendas es económico.

El cuarto artículo, “*In Mexico, a Dateline Beckons*”<sup>10</sup>, narra la vida de una pareja australiana que vive en New York pero que se dedica a viajar para escribir artículos al respecto. Describe cómo esta pareja adquiere una vivienda en la ciudad y la remodela. Destaca en este artículo el asombro que realizan por el trabajo de los albañiles, describen que laboran con sus propias herramientas, sin maquinarias y cargando los sacos de cemento en la espalda, situaciones que son normales para los habitantes de esta ciudad, pero que resultan “novedosos” para personas de otros lugares.

El último artículo es “*Mexican Revolution*”<sup>11</sup>. La autora señala que lo relevante de la ciudad se debe a que es de bajo perfil, con inmuebles a buenos precios, considerado como refugio para las personas que les gusta estar alejadas de las aglomeraciones turísticas. Menciona la experiencia de expatriados residentes en esta ciudad.

9. Wilentz, A. (2012). *Mérida in Bloom. The Food, Art, Design, and Mayan Culture of Mérida, Mexico*. Revista Condé Nast Traveler, Julio 2012. Recuperado de: <http://www.cntraveler.com/food/2012/07/merida-yucatan-mexico-food-hotels-art-mayan-ruins>.

10. Suqi, R. (2012). *In Mexico, a Dateline Beckons*, Edición electrónica del periódico New York Times del 15 de agosto de 2012. Recuperado de: [http://www.nytimes.com/2012/08/16/greathomesanddestinations/travel-writers-create-an-oasis-in-mexico-on-location.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2012/08/16/greathomesanddestinations/travel-writers-create-an-oasis-in-mexico-on-location.html?_r=0).

11. Ruffin, S. (2013). *Mexican Revolution*. Recuperado de: <http://tmagazine.blogs.nytimes.com/2013/02/15/mexican-revolution>.

Con respecto a los programas de televisión, *House Hunters Internacional* que se transmite en Estados Unidos y Canadá por el canal de cable House and Garden TV, trata sobre personas, parejas o familias en busca de un nuevo hogar con la asistencia de un agente de bienes raíces. Cada emisión muestra tres propiedades que son opciones de compra para el o los protagonista de la emisión. Se han transmitido seis programas grabados en la ciudad de Mérida.

La difusión a través de medios electrónicos (internet) ha cobrado importancia en los últimos años. Entre las páginas de internet, destacan por su contenido y sus seguidores: *Yucatan Today* y *Yucatán living*. Ambas se enfocan en realizar promociones turísticas del Estado de Yucatán para personas que vienen de visita. De igual forma, son orientadas para expatriados que viven, trabajan en esta ciudad o para quienes están buscando un destino para su retiro, iniciar un nuevo negocio o comprar una segunda casa. Incluyen recomendaciones culturales y experiencias relacionadas con el proceso de inmigración a Mérida con historias y situaciones a las que se han enfrentado las personas en el momento que llegan a radicar. Asimismo, publican eventos considerados relevantes para los expatriados.

En internet también circulan videos realizados por extranjeros que pertenecen al ramo inmobiliario, en dónde se muestran las viviendas con la finalidad de promocionarlas. Otro medio de comunicación también por internet son los *blogs* que se enfocan en mostrar la visión del autor sobre los acontecimientos que ocurren en la ciudad. Existen historias y anécdotas relacionadas con la opinión que tienen acerca la cultura y las tradiciones como el día de muertos, sobre el idioma español, el carnaval. De trámites como la nacionalización del vehículo y el cambio de placas o pago de tenencia, de los servicios como los sistema de televisión de paga, el internet, de la infraestructura y el equipamiento como hospitales o médicos a los que acuden (el tema de los den-



tistas es frecuente), de eventos a los que asisten y de lugares para fines recreativos, de convivencia y de comida, de lugares en donde pueden realizar compras de alimentos específicos, aparatos eléctricos o productos en general.

Asimismo, tienen descritas las experiencias y vivencias que atravesaron con instituciones gubernamentales, arquitectos, diseñadores, constructores, técnicos y hasta con albañiles durante los trabajos de remodelación y restauración de sus viviendas. También tienen publicaciones de los viajes turísticos que realizan a lugares de la Península de Yucatán o al interior del País y comentan sobre las labores y los trabajos que realizan en las fundaciones o asociaciones benéficas a las que pertenecen.

El proceso de globalización ha sido factor determinante en las modificaciones que han ocurrido en las viviendas de la zona. La rapidez del intercambio de información y la penetración de las tecnologías de comunicación a distancia ha permitido que la ciudad de Mérida se encuentre en el repertorio de lugares identificados por personas que habitan otros países. La experiencia de quienes han visitado o vivido en la ciudad ha sido motivo de artículos publicados en revistas y periódicos de renombre y de circulación considerable como el NY Times, así como de programas de televisión famosos en Estados Unidos y Canadá, promoviendo a Mérida al alcance de quien desee vivir en una ciudad de sus características y de quien posea el dinero necesario para invertir en ello. De igual forma, la publicación de *blogs* en los que la experiencia de vivir en Mérida se narra de manera cruda por no poseer editores literarios que modifiquen la redacción y texto publicado, ha hecho más atractiva la idea de visitar y permanecer en la ciudad por tiempo indefinido, al presentar una visión todavía más cercana que la publicada en revistas y periódicos. Sin duda el intercambio cultural y la migración ha existido en todas las épocas de la humanidad pero la tecnología actual permite que quien lo desee posea una voz que pueda ser escuchada.

## Reflexiones finales

La mirada del mismo fenómeno desde fuera y desde adentro y poner en el análisis diversas aristas que lo integran, apunta a una complejidad sobre la cual no es posible concluir categóricamente. Los procesos transculturales filtran pérdidas y ganancias en los diferentes grupos, en este caso, la fuerza de la posición económica y de la difusión, sumados a la cultura de un grupo, en este caso minoritario, se intercala en un contexto que tiene la fuerza de la tradición y de sus estructuras físicas y normativas, la primera más dinámica y la segunda permanente. Por otra parte, debe atenderse al hecho de que es un fenómeno en ciernes en Mérida, cuya expectativa es la de un gran crecimiento, y lo ha sido en pocos años, y que existen varios antecedentes en el país como San Miguel de Allende, Chapala, etc. donde, en este tipo de procesos desplazaron prácticamente a la cultura local a diferencia de Taxco, donde la escuela del diseño de la plata se debe a una escuela extranjera que es asimilada por la población original.

Los extranjeros deciden habitar en la ZMH por diversas razones y seleccionan un predio para establecerse, consideran además del barrio (contexto inmediato), las características físicas de las viviendas, dimensiones, construcción y posibilidades de transformación. Para ellos no es relevante el uso anterior del inmueble ya que optan por un predio que tenga las características específicas de lo que quieren para su vivienda.

Por el contrario, los habitantes locales en su mayoría han adquirido la vivienda por herencia y han decidido permanecer en la zona por diversas circunstancias. Por lo tanto, los inmigrantes y los mericanos adquieren por distintas razones predios ubicados en el área de estudio y por lo tanto proceden de manera diferente ante el prototipo de vivienda histórica que adquieren, esto se ve reflejado en el tipo de trabajos que realizan, porque mientras las personas locales realizan trabajos de adecuaciones mínimas necesarias, los

inmigrantes optan por intervenciones totales en los predios.

Con respecto al tipo de transformaciones que realizan, los cambios que se dan en el programa arquitectónico de las viviendas, en específico en el listado de espacios, atienden a la cultura de origen. Las personas de nacionalidad extranjera han crecido con cultura, estilo de vida e idiosincrasia diferente a la nacional y que resulta aún más contrastante con la local. Todas estas características de la personalidad los acompañan al momento de radicar en la ciudad, influyendo en las características de vivienda esperada. De igual forma, entran en juego las intenciones que los llevan a habitar en la zona histórica, ya que perciben la vida de diferente manera. Para ellos la habitabilidad de los espacios y la satisfacción de la calidad de vida a la que aspiran representan que se ven reflejados en las modificaciones que realizan a los predios. Entre las intervenciones que se pudieran considerar que atienden a la cultura local es el uso de los materiales de la región, aunque esto no ocurre siempre, debido a que en ocasiones optan por incluir materiales novedosos que no precisamente son los locales.

Entre los impactos culturales y urbanos, identificados a partir de la difusión de las viviendas, la presencia de extranjeros propietarios de predios en la ZMH ha traído consigo una doble influencia. Por un lado son un motor importante en la revitalización de los predios al invertir en su restauración y por ende participar del aspecto general de la ZMH y por otro, su cada vez mayor presencia causa un proceso de renovación de la población que tiene como consecuencia el desalojo de los habitantes originales de la zona. Como reacción económica natural, la presencia de personas con considerable poder adquisitivo en la zona tiene como consecuencia un aumento en el costo de vida en general, mismo que inicia con el valor de los bienes inmuebles y culmina con el establecimiento de negocios que ofrecen productos y servicios a un costo mayor al original.

Es difícil, saber el derrotero que espera a la ZMH, pero hasta el presente existe un relativo equilibrio, entre conservación y deterioro por cambios y, sobre todo en el proceso de transculturación, pero el riesgo es latente, sobre todo cuando vemos los intensos y cada vez más frecuentes llamados en medios masivos para migrar a esta zona, y cuando todavía se observa la poca disposición al intercambio cultural.

Sin embargo, el debate que abren los estudios y análisis desde adentro, como el presente, es la contraparte a esto último y forma parte de la participación activa en el proceso transcultural mismo.

## Referencias Bibliográficas

- Bauman, Z. (2004), *Identity*, Cambridge Press.
- Bordieu, P. (1985). *Dialogue á propos de l'histoire culturelle*, Actes de la recherche en sciences sociales, No. 59.
- Clifford G. (1992). *La interpretación de las culturas*, Gedisa, España
- Malking, E. (2011). *36 hours*, Edición electrónica del periódico New York Times del 1 de diciembre de 2011. Recuperado de: [http://travel.nytimes.com/2011/12/04/travel/36-hours-in-merida-mexico.html?\\_r=2&](http://travel.nytimes.com/2011/12/04/travel/36-hours-in-merida-mexico.html?_r=2&).
- Murphy, K. (2006). *Mérida: finding a home (cheerios included) in México*, Edición electrónica del periódico New York Times del 12 de marzo de 2006. Recuperado de: <http://www.nytimes.com/2006/03/12/travel/12next.html?pagewanted=all>.
- Ortiz, F. (1940). *Contrapunteo cubano del tabaco y le azúcar*. J. Montero, La Habana.
- Ruffin, S. (2013). *Mexican Revolution*. Recuperado de: <http://tmagazine.blogs.nytimes.com/2013/02/15/mexican-revolution>.
- Staruss C. & Quin N. (1997). *A cognitive theory of cultural meaning*, Cambridge University Press, USA.

Suqi, R. (2012). *In Mexico, a Dateline Beckons*, Edición electrónica del periodico New York Times del 15 de agosto de 2012. Recuperado de: [http://www.nytimes.com/2012/08/16/greathomesanddestinations/travel-writers-create-an-oasis-in-mexico-on-location.html?\\_r=0](http://www.nytimes.com/2012/08/16/greathomesanddestinations/travel-writers-create-an-oasis-in-mexico-on-location.html?_r=0).

Wilentz, A. (2012). *Mérida in Bloom. The Food, Art, Design, and Mayan Culture of Mérida, Mexico*. Revista Condé Nast Traveler, Julio 2012. Recuperado de: <http://www.cntraveler.com/food/2012/07/merida-yucatan-mexico-food-hotels-art-mayan-ruins>.